

---

БАРСЕЛОНА – GAC: Операционные вопросы

Среда, 24 октября 2018 г. — с 9:15 до 9:45 по ЦЕЛВ (центральное-европейскому летнему времени)

ICANN63 | Барселона, Испания

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо всем. Это пленарное заседание по операционным вопросам. У нас довольно интенсивная повестка дня, поэтому я быстро начну и затем передам слово Фенг, поскольку он выступил в качестве добровольца вместе с Пар на выполнение роли сопредседателя рабочей группы по рассмотрению операционных принципов.

Во-первых, мне бы хотелось поблагодарить недавних добровольцев GAC на посреднические должности GAC. В Постоянном комитете потребителей у нас есть Нигель из Карибского телекоммуникационного союза, STU. Мне кажется, что Нигеля с нами нет, но огромная ему благодарность. Он будет выступать в роли нового посредника GAC в Постоянном комитете потребителей, он займет должность текущего посредника, Элис из Норвегии. И мне бы также хотелось воспользоваться этой возможностью и сильно поблагодарить вас, Элис, за то, что вы представляли GAC в CSC, а также постоянно и своевременно информировали нас в GAC о последней информации. Элис, пожалуйста.

ELISE LINDEBERG [ЭЛИС ЛИНДЕБЕРГ]: Спасибо, Манал. На самом деле, это была очень интересная задача. Иногда казалось, что мы провели уже достаточное количество часов, по крайней мере, на конференц-звонках. Но

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

хотелось бы отметить, что RTI очень хорошо функционирует, IANA также в очень хорошей форме. Их показатели составляют от 98 до 100 процентов каждый месяц. У CSC очень важная функция, убедиться в том, что ICANN выполняет свою работу с технической стороны. На самом деле, это суть бизнеса ICANN. Поэтому мне бы хотелось пожелать моему коллеге удачи и сказать, что у него будет понимание, каким образом технические изменения проводятся в корневой зоне. И, по крайней мере, для меня, как для юриста, это было очень интересно. Поэтому удачи. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Элис. Также у нас есть организация ICANN. Процесс проверки исполнения функций IANA, IFR, в котором нашим посредником является Андреас из Эсватини. Он выступил в качестве добровольца GAC. Мне кажется, что его нет с нами в зале, но это воодушевляет видеть новых членов в GAC, которые также добровольно берутся за работу.

В Отборочной комиссии Программы Fellowship ICANN добровольцем выступил Кэрел из Тринидад и Тобаго, и я вас очень сильно благодарю за это, Кэрел.

На этом я передам слово Фенг. Как я уже отметила, сейчас рассматриваются текущие операционные принципы. Нам показалось, что нам требуется, чтобы больше людей посвятило свое время этому вопросу, поэтому было принято решение о создании рабочей группы. На этом я передам слово Фенг, чтобы он кратко проинформировал вас по данной теме. Поэтому, Фенг, вам слово, пожалуйста.

GUO FENG [ГУО ФЕНГ]:

Спасибо, Манал. Всем здравствуйте и доброе утро. На этом совещании мне бы хотелось кратко рассказать вам об эволюции операционных принципов GAC. Как вы, возможно, видели из листа рассылки GAC, Манал уже отправила эмейл и также проинформировала вас о намерении создать эту рабочую группу в целях изучения и разработки потенциальных улучшений операционных принципов GAC. Я лично предложил координировать эти усилия, а Пар Брумарк, заместитель председателя GAC, выступил в качестве добровольца на работу со мной.

На предыдущем заседании, на протяжении нескольких предыдущих лет, некоторые из вас выразили интерес в том, чтобы принять участие в дискуссиях по этой важной теме. И я думаю, что формирование данной рабочей группы позволит направить эти интересы в эффективное русло. Поэтому давайте взглянем на слайды. Здесь отображены девять или десять страниц. Первая часть касается цели этой рабочей группы.

Данная рабочая группа будет изучать, разрабатывать и делать рекомендации GAC относительно изменений к текущим операционным принципам GAC. Эта рабочая группа также поможет GAC улучшить организационный охват, ясность и специфику процессов и процедур комитета. Более того, данная рабочая группа позволит GAC адаптироваться к более эффективной работе в качестве консультативного комитета, а также члена полномочного сообщества ICANN.

Что касается охвата работы данной рабочей группы, у нас есть три пункта. Первый - предоставить рекомендации относительно изменений или реорганизации общей структуры текущих операционных принципов GAC. Во-вторых, рабочая группа предоставит предложения или рекомендации, касающиеся изменений текущих операционных принципов. И, при необходимости, мы можем добавить новые операционные принципы.

Что касается членства в рабочей группе, участников, нам бы хотелось пригласить любых членов GAC, а также лиц, являющихся наблюдателями GAC, в нашу рабочую группу, присоединиться к работе по эволюции операционных принципов. Относительно руководителей, первоначально данная рабочая группа будет координироваться командой из двух председателей, которыми являюсь я и Пар. Мы являемся изначальными сопредседателями. В настоящее время председатель GAC назначил нас в качестве сопредседателей этой рабочей группы. В последующей фазе руководство GAC может изменить руководящую структуру данной рабочей группы, чтобы лучше управлять работой этой группы.

Мы посвятили некое количество времени определению приоритетов этой рабочей группы. Мы представим вам их здесь на ваше рассмотрение. В настоящее время мы определяем два приоритета. Первым является изучить текущие операционные принципы и подготовить рекомендации относительно лучшей концепции операционных принципов GAC в будущем. Вторым - разработать рекомендации по улучшению специфики и ясности

---

нашей рабочей группы GAC, возможно, продумать более конкретный операционный принцип рабочей группы GAC.

Вторым приоритетом, например, является разработка исправленного операционного принципа, касающегося функции посредника комитета между GAC и другими ICANN, AC и ISO. Другим моментом является то, что уже на первый или второй день нашего первого заседания GAC в этот раз, мы уже решили выявить такой вопрос, как срок работы председателя данного комитета. Возможно, мы могли бы добавить это в наши рабочие пункты. И мы также будем работать над другими областями согласно указаниям GAC и его команды руководителей, а также обсуждениям членов GAC.

Темп работы. Мы будем вести нашу работу и обсуждать вопросы между собраниями. Я надеюсь, что мы сможем эффективно работать между личными встречами GAC. Рабочая группа планирует отчитываться о прогрессе данной рабочей группы на каждом личном заседании GAC, перед членами GAC, всем GAC. Эта рабочая группа также будет проводить свою работу по электронной почте и с помощью конференц-звонков. Мы постараемся встречаться как можно чаще посредством конференц-звонков и на личных встречах GAC.

Что касается принятия решений в данной рабочей группе, когда речь идет о существенных решениях о рекомендациях, мы попытаемся применять подход достижения согласия среди членов рабочей группы. Но в случаях, когда у нас будет некий вопрос или возражение от меньшинства рабочей группы, их взгляды будут

представлены руководству GAC. В отношении несущественных вопросов рабочей группы таких, как операционное решение о времени конкретного документа или времени конференц-звонка или частоты конференц-звонков, это будет определяться руководителями рабочей группы в консультации с членами рабочей группы. Члены рабочей группы могут выразить свои опасения руководству GAC и руководству рабочей группы относительно операционных вопросов, касающихся этой рабочей группы.

Расписание рабочей группы. Мы предполагаем, что работа этой рабочей группы займет значительное количество времени, так как задача, которую мы изучаем, которую мы будем рассматривать, является важной, и, возможно, мы потратим на нее значительное количество времени. На первую фазу я отвожу по надобности два года. И, вероятно, после двух лет, мы оценим прогресс и круг обязанностей данной группы и решим, стоит ли нам продолжать выполнять эти обязанности или обновить их, чтобы мы могли сделать рекомендации о будущем плане данной рабочей группы GAC и руководству GAC.

Я полагаю, что это последний слайд. Хорошо. Это последний слайд. Итак, поддержка рабочей группы. Персонал ICANN GAC предоставит поддержку данной рабочей группе. У нас будет два члена из персонала поддержки GAC, которые будут обеспечивать оперативную поддержку этой рабочей группе и помогать в разработке и публикации документов.

Данная рабочая группа создаст страницу деятельности этой группы со ссылкой на вебсайте GAC или будет частью вебсайта GAC. Имена

---

членов этой рабочей группы будут указаны на веб-странице, и мы также поместили информацию об этой рабочей группе на веб-страницу. Это также создаст лист рассылки для членов рабочей группы в целях сотрудничества и обмена мнениями. Мне кажется, что персонал также использовал другие инструменты, такие как Adobe Connect и Google Docs и другие для развития и встреч данной рабочей группы.

Поэтому я благодарю вас за внимание, это первоначальные мысли относительно этой рабочей группы. И также мне бы хотелось воспользоваться возможностью, чтобы объявить, что мы ищем добровольцев в эту рабочую группу. И я помню, я слышал, что некоторые члены GAC уже выразили свой интерес к тому, чтобы присоединиться к этой рабочей группе, к этой работе. Этими членами являются Индия, Турция и Палестина. Мы приветствуем ваше участие в данной рабочей группе. И мне бы хотелось найти дополнительных добровольцев сейчас или в течение следующих нескольких дней или до конца этого месяца, чтобы они присоединились к этой рабочей группе.

В заключении, я хочу выразить большую благодарность Робу, персонал ICANN, и Пару Брумарку, нашему заместителю председателя, за их вклад в эти слайды. На этом я закончу, если у вас есть вопросы или комментарии, или какие-то мысли, реакции на данные слайды или последующую работу этой рабочей группы, я буду рад их выслушать. Спасибо.

---

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Фенг. Я вижу Канаду, пожалуйста.

КАНАДА: Всем доброе утро. Во-первых, нам бы хотелось поблагодарить тех, кто провел работу по инициации этой очень важной рабочей группы, а затем также выразить наш интерес в участии в ней. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Канада. Г-н Моррис, пожалуйста.

ТАЙВАНЬ: Спасибо, Председатель. Всем доброе утро. Мне бы хотелось выразить нашу благодарность заместителю председателя за эту отличную презентацию о данной рабочей группе и также выразить интерес в участии в ней. Таким образом, два делегата из Тайваня, мы также хотим присоединиться к этой рабочей группе. Во-вторых, что касается презентации, у меня есть вопрос относительно процесса принятия решений. Согласно презентации г-на Гуо, вы отметили, что решения будут приниматься при абсолютном согласии каждого, но если меньшинство членов не соглашается, тогда процесс будет переходить [неразборчиво].

Я думаю, что это не проблема, но это традиция или [неразборчиво]. Я знаю, что обычно, считается, что согласие было достигнуто, если члены, участвующие в дискуссии, пришли к согласию. Мне кажется,





---

KAVOUSS ARASTEN [КАВУСС АРАСТЕ]: Всем доброе утро, спасибо г-ну Фенг за начало работы и представленную программу. Мне бы хотелось предложить относительно срока работы, возможно, нам следует отметить, что предполагается, что работа будет завершена через год или два в зависимости от достигнутого прогресса. Мне кажется, что сразу начинать с двух лет, это слишком долго. Но мы не можем предвидеть, что произойдет и какой объем работы будет проделан, но укажите один, от одного до двух лет в зависимости от достигнутого прогресса. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Иран. Дания, пожалуйста.

ДАНИЯ: Большое спасибо и спасибо за презентацию. Дания также раньше принимала участие в этой работе, и мы уже выразили наше желание участвовать секретариату GAC. Поэтому нам бы хотелось подтвердить, что мы все еще, безусловно, заинтересованы.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Отлично, большое спасибо. Сенегал.

СЕНЕГАЛ: Спасибо, госпожа Председатель. Спасибо, Гуо Фенг, за эту презентацию. Мне бы также хотелось выразить наш интерес в

---

участии в этой рабочей группе. И я бы хотел поблагодарить своего коллегу из Ирана за это предложение. Я думаю, что у нас должны быть некие результаты после одного года. Спасибо.

ИНДИЯ:

Мне бы хотелось сделать небольшое заявление. Индия подтверждает важность услуг независимого секретариата GAC для GAC. Индия поддерживает призыв к определению добровольцев для создания небольшой оперативной рабочей группы, других добровольцев, которые работают и на должности которых мы уже выразили интерес. И мы согласны с соглашениями по передаче полномочий, когда договор ACIG завершится после 31 января 2019 года. Мы согласны с оценкой Ассоциации спонсоров GAC, что финансирование секретариата в определенный момент, OFD, представляется достаточным для того, чтобы услуги продолжали оказываться по текущему договору до конца 2018 года.

Мы также приветствуем предлагаемую новую структуру операционных принципов GAC и поддерживаем идею, что самой лучшей областью для первоначального фокуса будут принципы, влияющие на работу рабочей группы. И мы также приветствуем тот факт, что члены руководства GAC взяли на себя свою задачу и будут концентрироваться на ней в период между заседаниями в городах Панама и Барселона. Большое спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Индия. Тиаго, пожалуйста.

---

THIAGO JARDIM [ТИАГО ДЖАРДИМ]: Бразилия также заинтересована в том, чтобы присоединиться к данной группе. Спасибо.

ИРАН: Спасибо, Манал. Нам бы также хотелось попросить, чтобы нас временно включили до получения подтверждения, потому что мне необходимо поговорить с моими коллегами. Я лично не смогу принимать участие, но нам бы хотелось иметь возможность, поэтому я позже либо подтверждаю, либо отклоню наше участие в группе. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Иран, за ваш интерес. Есть ли другие запросы? Да, Острова Кука, пожалуйста.

ОСТРОВА КУКА: Спасибо, Председатель. Уточнение руководств по поездкам, будет ли это часть работы данной рабочей группы?

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Нет. Нет, это группа по операционным принципам GAC.

ОСТРОВА КУКА: Спасибо.

---

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Острова Кука. Итак, если больше нет запросов на выступление и в оставшиеся пять минут, мне бы хотелось передать слово Робу, пожалуйста. Извините, Роб, у нас есть один комментарий до того, как мы продолжим. Спасибо.

GUO FENG [ГУО ФЕНГ]: Спасибо, Манал, и извините, Роберт. У меня небольшой комментарий. Во-первых, мне бы хотелось поблагодарить тех членов GAC, которые выразили свое желание присоединиться к данной рабочей группе, и я надеюсь, что я смогу работать с вами быстро и гладко, я с нетерпением жду работы с вами по этой очень важной теме. Небольшая реакция на пару аспектов, которые были подняты предыдущими выступающими относительно данной рабочей группы. Да, я полностью согласен, что при принятии решений в этой рабочей группе, мы попытаемся сначала достигнуть согласия между собой. Но если мы предпримем все попытки и не сможем достичь согласия, тогда мы, возможно, передадим различные мнения членов рабочей группы всему GAC и руководству GAC.

Во-вторых, относительно комментария, сделанного уважаемым делегатом из Ирана, я думаю, что я могу с вами согласиться, но в первый раз я записал два года. Это потому, что я полагаю, что эта задача является важной и займет длительное время. Но мы можем попытаться перефразировать формулировку и посмотреть, сможем ли мы достичь результатов быстрее. Спасибо.

---

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Фенг, и спасибо за то, что выступили в качестве добровольца на должность сопредседателя по этой важной работе. Итак, Роб, в оставшиеся минуты.

ROBERT HOGGARTH [РОБЕРТ ХОГГАРТ]: Спасибо, Манал. В завершении обсуждения операционных принципов, я сейчас насчитываю 15 различных членов GAC, которые выступили в качестве добровольцев. Что касается сроков, я более чем рад поддержать руководство Фенг и Пар, если они смогут изменить 54 операционных принципа за год, я уверен, что они будут рады постараться это сделать. Большое спасибо. Мы, безусловно, будем над этим много работать.

Есть пару объявлений, которыми я бы хотел поделиться не только с теми из вас, кто присутствует здесь в зале, но также с теми, кто будет читать аудио-расшифровку позже. Первое касается брони на личные заседания GAC. Впервые, для ICANN 63, Гультен и Джулия связали с каждым из представителей GAC, чтобы узнать ваши планы на участие в данном заседании.

Мы это сделали, в частности, для ICANN 63, в связи с трудностями, которые вы все наблюдали в понедельник утром в плане числа участников, опасений о количестве доступных мест в зале. Обычно это не является вопросом в ходе нашего планирования заседаний GAC. Но по первоначальному опыту эта информация показалась нам бесценной в том плане, что мы можем помочь вам подготовиться к заседанию, улучшить повестку и проработать другие планы организации мероприятия.

В настоящий момент мы планируем продолжать этот процесс. Поэтому ждите эмейла, вероятно, в январе от персонала, в котором вас будут спрашивать, намереваетесь ли вы посетить заседание ICANN64 в Кобе, и сколько человек приедет с вами. Безусловно, это не твердое обязательство и всегда будут изменения в планах, но мы считаем этот процесс ценным и полезным. Поэтому я надеюсь, что мы вас не потревожим своим вопросом. У нас была отличная обратная связь. На самом деле, это помогло нам в дополнительном планировании HLGM. Поэтому я приветствую ваши отзывы относительно того, что вы считаете будет работать, потому что это чрезвычайно ценно. Я сделаю паузу, чтобы позволить Ирану прокомментировать.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Да, Иран, пожалуйста.

KAVOUSS ARASTEH [КАВУСС АРАСТЕ]: Спасибо, Манал. В том случае если мы не сможем посетить или принять участие, я бы хотел вас любезно попросить, чтобы вы рассмотрели предыдущую деятельность по этому вопросу. Существуют ценные элементы, которые изучались ранее и иногда для некоторых изменений существуют причины, по которым они нам необходимы, а иногда нам эти изменения не требуются. Это первый момент, который я прошу вас принять во внимание.

Во-вторых, что касается деятельности, категорий действий, некоторые категории носят чисто редакторский характер и так далее, и их можно легко рассмотреть. Другие являются

---

фундаментальными и требуют больших обсуждений, поэтому, возможно, вам следует это учесть. Таким образом, вкратце, избегайте работы, которая уже была сделана, а, во-вторых, категоризируйте, чтобы поспособствовать проведению работы. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо. Роб, вам есть еще что-либо сказать?

ROBERT HOGGARTH [РОБЕРТ ХОГГАРТ]: Я понимаю, что все хотят обсудить наиболее интересующую их тему. Заключительные быстрые наблюдения. Спасибо всем, особенно новым членам, которые помогли нам ввести и применить процессы по защите и конфиденциальности данных. По мере изменений в том, кто вас представляет, мы будем благодарны, если вы заполните формы согласия и позволите нам собрать информацию о вас, контактную информацию, и разрешите нам опубликовать ее на вебсайте GAC.

Я пропущу последние новости об адаптации новых членов, но последнее объявление будет связано с вопросом Островов Кука, организация ICANN вскоре формально объявит новые руководства по поездкам. Будучи персоналом, мы будем работать по их включению в Политики и руководствам GAC, связанные с поездками, и, мы, безусловно, вернемся к членам GAC с нашими рекомендациями, скорее всего, еще до заседания ICANN64 в Кобе, чтобы получить ваши отзывы. Большое спасибо.



---

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, Роб. У меня также есть два быстрых и важных объявления. Во-первых, я сейчас получила очень своевременное подтверждение от сопредседателей рабочего потока 2, что с нами в зале в 14:00 будут, по крайней мере, Джордан и Томас, чтобы ответить на любые ваши вопросы до того, как мы завершим работу по официальному заявлению.

Во-вторых, я также сейчас получила эмейл от Джалф, посредника GNSO в GAC, ходатайство утвердить итоговый отчет по исправительным правам рабочей группы PDP был удален из повестки сегодняшнего заседания совета GNSO. Работа рабочей группы все еще будет обсуждаться, но голосование по утверждению итогового отчета здесь проводиться не будет. Это два быстрых объявления.

На этом мы завершаем это совещание. Я попрошу вас посетить совещание по GDPR, которое организовано совместно с GAC, и GAC также будет среди выступающих. Я увижу вас снова здесь, в зале GAC, в 13:30 после обеденного перерыва. Г-н Моррис, вам слово.

ТАЙВАНЬ: Спасибо, Председатель. На самом деле, у меня есть предложение относительно нашего будущего заседания. Меня интересует, можно ли организовать совместное заседание с SSAC? В настоящее время у нас есть совместное заседание с ccNSO, GNSO и ALAC, а SSAC [] выдает рекомендации сообществу ICANN относительно

---

вопросов, касающихся безопасности и целостности интернета [неразборчиво]. Я считаю, что GAC также необходимо понимать последние новости по вопросу безопасности в ICANN. Таким образом, мы можем узнать их в ходе совместной встречи с SSAC или прямых обсуждений в GAC. Если совместная встреча не будет представляться возможной, может быть нам следует опубликовать документ встречи с SSAC, может быть это было бы вариантом. Это мое предложение на ваше рассмотрение. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо большое, господин Моррис. Отмечено. Иран, очень кратко.

KAVOUSS ARASTEH [КАВУСС АРАСТЕ]: Вы не могли бы повторить, что произошло в Совете GNSO? Я не совсем понял ситуацию относительно снятия предложения с повестки. Вы не могли бы это повторить? Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Как вы, возможно, знаете, итоговый отчет по исправительным правам сильно отличался от рекомендации GAC, и совет намеревался голосовать по нему в ходе вчерашнего заседания. Извиняюсь, если я неясно выразилась. Таким образом, голосование не будет проводиться здесь. Вопрос все еще обсуждается и был удален из списка вопросов, по которым совет будет принимать окончательные решения.

На этом я закончу. Спасибо большое и я увижу вас здесь, в зале GAC, в 13:30. Тем временем, совещание сквозной группы сообщества по GDPR сейчас проходит в зале 111, 112, я думаю. Спасибо.

[КОНЕЦ АУДИО РАСШИФРОВКИ]